

開幕致辭

第一屆“东亚知识空间的形成”国际学术大会

開幕致辭與歡迎辭

圓光大學校漢文翻譯研究所所長 鄭敬薰

尊敬的來賓、國內外的研究學者們、親愛的學生們：

我謹代表圓光大學校漢文翻譯研究所，對第一屆“东亚知识空间的形成”国际学术大会的召开表示热烈的祝贺与诚挚的欢迎！今天，我们齐聚一堂，旨在从共享汉字的东亚文明长河中，重新思考传统与近代相交汇之处知识与文化的流动与变迁。

本次学术大会由韩国圓光大學校漢文翻譯研究所与中国扬州大学文化传承与创新研究院共同主办。通过“东亚知识空间的形成”这一主题，我们期望更深入地理解国家之间的互动机制以及长期知识网络的结构与演变。

首先，我要向在百忙之中蒞临会场的各位嘉宾致以最诚挚的感谢与敬意。感谢圓光大學校校長朴聖泰校長、中華人民共和國駐光州總領事館顧景奇總領事、圓光大學校校堂

梁載湖校監教務，以及揚州大學文化傳承與創新研究院郭元林院長為本次大會發表致辭並增添光彩，謹致以衷心的歡迎與感謝。

本次大會於2025年10月17日至18日在圓光大學校崇山紀念館舉行，會議安排緊湊，包括：大會註冊、開幕式、分組發言、閉幕式與文化體驗活動、國際學者合作研討會等多個環節。特別值得一提的是，10月19日還將舉行與揚州大學及台州學園的合作會議，推動學術網絡制度化的聯結。

在大会开幕后，来自成均馆大学大东文化研究院的李昤昊院长将发表题为《近代韩国儒家知识分子的理学哲学与抗争精神——對心山實踐儒學淵源的再考察》的主旨演讲，深入探讨传统观念体系如何与近代社会抗争相互交织。此演讲将为本次大会确立学术坐标，也与大会的核心问题意识高度契合。

各分会场的议题设置也充分体现了本次大会的学术定位：

第一分会场聚焦“东亚汉字文明的形成与发展”及“知识流通与出版文明”；

第二分会场探讨“东亚新兴宗教与思想”以及“近世民俗文化的变迁”；

第三分会场则从“东亚古典学的诠释与接受”角度，立体展现传统知识体系的延续与转化。

本次学术大会的核心目标十分明确：在文本与思想、制度与技术、人物与网络交汇之处，揭示“知识的流动与再配置”所呈现的多样形态。我们将以东亚共同的文字与经籍传统为基础，综合考察翻译、注释、刊行、教育、礼仪、新兴思想等多个层面，从而共同探讨东亚传统知识秩序在近代转型过程中的延续与断裂、融合与重构的可能性。这一探索正与本大会旨在立体把握东亚知识史的长期持续性与变动性高度一致。

此外，本次大会也非常重视学术研究、教育实践与地方文化的有机结合。除了学术发表以外，还特别安排了参观圓光大學校博物馆、国立益山博物馆，以及在全州韩屋村区域举办的闭幕演出等环节，期望借由现场体验文化语境，再将其转化为研究语言。这将是一场让人真正体会“活着的知识空间”的宝贵经历。

在此，我要向所有为本次大会付出辛勤努力的工作人员表示由衷的感谢。包括共同主办单位扬州大学文化传承与创新研究院，赞助单位韩国研究财团与圓光大學

校，以及各位发言人、讨论人、主持人、志愿者与行政工作人员，正是你们的贡献让这一切成为可能。

最后，请允许我再次表达由衷的祝愿：

今天的相聚并非一次性的学术活动，而是一项重构东亚知识网络的集体承诺。圓光大學校汉文翻译研究所将与扬州大学、泰州學院等合作伙伴一道，致力于构建一个融合古典学现代价值与数字转型可能性的可持续合作模式。未来的学术，唯有建立在跨国协作与开放共享的基础上，方能得以成长。我衷心希望本次大会能够成为迈出历史性第一步的重要起点。

各位的每一项研究，都将使我们今日的对话更加深刻与广阔。

再次感谢各位在百忙之中出席本次大会，祝愿“第一届东亚知识空间的形成”国际学术大会取得圆满成功，也祝愿各位在各自的学术旅程中收获丰硕成果。

谢谢大家！

圓光大學校 漢文翻譯研究所 所長 鄭敬薰